

## Výkaz o jazykové škole podle stavu k 30. 9. 2013

### Pokyny a vysvětlivky k vyplnění

**Liší-li se text či vysvětlivky uvedené na formuláři výkazu od těchto „Pokynů a vysvětlivek k vyplnění“, platí verze uvedená v „Pokynech a vysvětlivkách“.**

#### *Kdo výkaz vyplňuje*

Výkaz vyplňují jazykové školy s právem státní jazykové zkoušky (dále jen „**jazykové školy s právem SJZ**“) zapsané do rejstříku škol a školských zařízení (dále jen „**rejstřík**“) a právnické nebo fyzické osoby působící v oblasti jazykového vzdělávání, které nejsou zapsané do rejstříku, ale uskutečňují k 30. 9. 2013 studium v jednoletých kurzech cizích jazyků s denní výukou (dále jen „**jednoleté pomaturitní kurzy**“) pro osoby se středním vzděláním s maturitní zkouškou nebo s vyšším odborným vzděláním v konzervatoři, které úspěšně vykonaly první maturitní zkoušku nebo absolutorium v konzervatoři v kalendářním roce, ve kterém zahajují toto studium (dále jen „**jazykové školy ostatní**“). Jazykové školy ostatní vyplňují pouze vybrané údaje v odd. I a V za jednoleté pomaturitní kurzy. Výkaz nevyplňují jazykové školy s právem SJZ, které jsou déle než jeden rok mimo provoz, ani školy nově zřízené, které k 30. 9. 2013 dosud nezahájily činnost, ani jazykové školy ostatní, které k 30. 9. 2013 nezahájily výuku v jednoletých pomaturitních kurzech.

**K výkazu S 18-01 se nevyplňuje výkaz R 13-01 o ředitelství škol.**

Škola odešle výkaz do **10. 10. 2013** v elektronické podobě podle pokynů MŠMT a následně zašle na vědomí zpracovatelskému místu i výpis dat potvrzený ředitelem (odpovědným pracovníkem). Zpracovatelským místem je pro školy zřizované krajem, registrovanými církvemi a náboženskými společnostmi nebo jinou právníkou nebo fyzickou osobou odbor školství krajského úřadu, v Praze odbor školství Magistrátu hl. m., pro školy zřizované obcí nebo svazkem obcí odbor školství úřadu obce s rozšířenou působností (podle § 28 odst. 5 zákona č. 561/2004 Sb., ve znění pozdějších předpisů, dále jen „**školský zákon**“), pro jazykové školy ostatní přímo MŠMT. Příslušné zpracovatelské místo poskytne v případě potřeby škole metodickou a technickou pomoc.

Bližší informace jsou k dispozici na internetové stránce [www.msmt.cz](http://www.msmt.cz) odkaz Statistika školství a dále pak Sběry statistických dat, Regionální školství, Výkonové výkazy řady S, Z, R nebo <http://sberdat.uiv.cz/login> odkaz Informace.

#### *Společné poznámky k vyplňování výkazu*

- Hodnoty ve výkaze se udávají v celých číslech. Výjimka v oddíle IV je uvedena v popisu tohoto oddílu.
- Škola může zpracovat k výkazu komentář, který bude obsahovat rezortní identifikátor školy (dále jen „**IZO**“), nebo, v případě jazykové školy ostatní, kód, který jim pro potřeby předávání dat přidělilo MŠMT nebo dříve ÚIV (dále jen „**kód MŠMT**“), označení školy a bude potvrzen odpovědným pracovníkem. Zpracovatelská místa si mohou od školy vyžádat zdůvodnění i dodatečně. Při výskytu závažných chyb v datech výkazu nebo údajů vyžadujících zdůvodnění je vypracování komentáře podmínkou a je vyžadováno pořizovacím programem.
- Opravit výkaz lze jen po dohodě se zpracovatelským místem tak, že se celý (vč. nového výpisu s vyznačenou opravou) předá znovu.

#### *Vysvětlivky k údajům výkazu*

**Jednotné záhlaví** se skládá z řádku, určeného pro kódové vyznačení identifikací a klasifikací, a z textové části. Kódy a texty použité v záhlaví musí být shodné s kódy a texty uvedenými v rejstříku a v číselnících uvedených na formuláři nebo v těchto pokynech.

V **kódovém řádku** záhlaví uvádí jazykové školy s právem SJZ IZO uvedené v rejstříku. Pokud výkaz vyplňují jazykové školy ostatní, uvedou kód MŠMT.

**Do údaje označeného <sup>1)</sup>** se uvede kód **samostatnosti školy** podle číselníku uvedeného na výkaze.

**Do údaje označeného <sup>2)</sup>** se vyplní, je-li škola mimo provoz (dočasně, ale dlouhodobě uzavřena, zrušena apod.) (=A) či nikoli (=N). Ve výkaze za jazykovou školu s právem SJZ mimo provoz, která fungovala v uplynulém školním roce, bude vyplněno pouze záhlaví, v oddíle I sl. 17 a oddíl III. Pokud je škola k 30. 9. 2013 mimo provoz pouze krátkodobě (např. z důvodu probíhající opravy, apod.) a bude ve školním roce 2013/14 dále pokračovat ve své činnosti, vyplní se výkaz stejným způsobem jako za kteroukoli jinou **aktivní** školu.

V **textové části** se uvádějí označení druhu školy a adresa podle rejstříku.

#### **Oddíl I.**

**Jazyková škola s právem SJZ** vyplňuje celý oddíl I (sl. 2 až 21). Pokud pořádá jednoleté pomaturitní kurzy, vyplňuje i sl. 22 až 24, ale žáky v nich uvedené nezahrnuje do předcházejících sloupců. Je-li mimo provoz a přitom fungovala v uplynulém školním roce, pak vyplní pouze sl. 17.

**Jazykové školy ostatní**, pokud uskutečňují studium v jednoletých kurzech, **vyplňují pouze sl. 22 až 24** („žáci v jednoletých kurzech“). Ostatní sloupce (sl. 2 až 21) nevyplňují.

Sl. 2 až 24: Kombinace dvou jazyků v jednom kurzu se nepovažuje za „jiný jazyk“. V tomto případě se uvede kurz i počet posluchačů v něm samostatně pro každý z obou jazyků v ř. 0101 i v součtovém ř. 0116 a tuto skutečnost uvede škola v komentáři.

Pokud se ve škole vyučuje jazyku, který není předtištěn na formuláři, uvádí se údaje do volného řádku včetně slovního označení jazyka podle číselníku uvedeného v těchto pokynech.

Kurzy k osvojení základů jazyka se zahrnou do sl. 2 až 4 (základní kurzy).

Kurzy pro pokročilé se zahrnou do sl. 5 až 7 (střední kurzy).

Sl. 17: Zde budou uvedeni posluchači, kteří složili na dané jazykové škole s právem SJZ v minulém školním roce státní jazykovou zkoušku (dále jen „**SJZ**“), bez ohledu na druh SJZ a bez ohledu na to, byli-li žáky vykazující či jiné školy.

Sl. 20 až 21: Jinými kurzy se rozumí kurzy organizované jinou organizací, ale zabezpečované učiteli vykazující jazykové školy s právem SJZ.

#### **Oddíl III.**

**Jazykové školy ostatní tento oddíl nevyplňují.**

Ř. 0302 až 0304: Rozepíší se žáci z ř. 0301, kteří v uplynulém školním roce úspěšně složili SJZ podle jejího druhu.

Ř. 0307 až 0309: Vyplňují školy oprávněné provádět zkoušky znalosti českého jazyka, vyjmenované v příloze vyhl. č. 348/2008 Sb.

Sl. 2: Uvedou se všichni žáci, kteří ve vykazující jazykové škole s právem SJZ úspěšně složili v uplynulém školním roce SJZ a všichni cizinci, kteří konali zkoušku z českého jazyka za účelem získání dokladu o znalosti českého jazyka k žádosti o uvolnění trvalého pobytu na území ČR (§ 70 odst. 2 písm. h) zákona č. 326/1999 Sb. o pobytu cizinců na území ČR a změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů), bez ohledu na to, zda byli jejich žáky či nikoli.

Sl. 3: Uvedou se osoby ze sl. 2, které byly v roce, v němž skládaly zkoušku, žáky vykazující školy.

#### **Oddíl IV.**

**Jazykové školy s právem SJZ mimo provoz a jazykové školy ostatní tento oddíl nevyplňují.**

Ř. 0401 a 0402: Zahrnují se všichni, kdo uvedenou činnost vykonávají, bez ohledu na druh jejich pracovního právního vztahu k vykazující jazykové škole s právem SJZ (pracovní poměr, dohoda apod.) a na zdroje financování. Při přepočtu na plně zaměstnaného se porovnává úvazek pracovníka se základním úvazkem v dané kategorii. Při přepočtu na plně zaměstnané se neberou v úvahu hodiny nad stanovený týdenní rozsah hodin přímé vyučovací činnosti. Výjimkou jsou pracovníci na zkrácený úvazek, kterým se tyto hodiny započítávají až do výše plného úvazku. Údaje o pracovnících

přepočtených na plně zaměstnané se uvádějí s přesností na 1 desetinné místo.

*Příklad: 3 pracovníci na plně úvazky, 1 pracovnice na 3/4 úvazku, 1 pracovník na 1/3 úvazku dává úhrnem  $3 + 0,75 + 0,3333 = 4,0833$ ; zapíše se 4,1 přepočteného pracovníka.*

Jako interní (ř. 0401) se posuzují ti učitelé, kteří na jazykové škole s právem SJZ vyučují v pracovním poměru, učitelé vyučující na základě dohod se posuzují jako externí (ř. 0402).

Ř. 0403, sl. 2 a 3: Uvede se z ř. 0401 počet těch pracovníků, kteří mají přiděleno více vyučovacích hodin, než je jejich stanovený týdenní rozsah hodin přímé vyučovací činnosti.

Sl. 4: Uvede se **celkový počet hodin v týdnu**, které jsou přiděleny pracovníkům uvedeným ve sl. 2 **navíc** nad jejich stanovený týdenní rozsah hodin přímé vyučovací činnosti, nezávisle na tom, zda tyto hodiny byly zaplacený.

#### Oddíl V.

##### Nevyplňují školy mimo provoz.

**Jazykové školy ostatní vyplní jen ř. 0506 a ř. 0516 ve sl. 3**, do nichž uvedou počty žáků jednoletých pomaturitních kurzů.

Ř. 0501 až 0505 vyplňují jen jazykové školy s právem SJZ.

Ř. 0507 až 0508 vyplňují jen jazykové školy s právem SJZ.

**Je-li na škole zřízen kurz s kombinací dvou jazyků, započte se v oddíle V tento kurz i počet posluchačů v něm pouze jednou** (na rozdíl od odd. I).

#### Základní kontrolní vazby

##### oddíl I:

pro každý řádek:

- údaje ve sloupcích „Počet kurzů“ nesmí být větší než údaje ve sloupcích „Počet žáků celkem“
- údaje ve sloupcích „Počet žáků celkem“ nesmí být menší než údaje ve sloupcích „z toho žáci základních a středních škol“
- jsou-li uvedeny počty kurzů, musí být uvedeny i počty žáků celkem a naopak

##### oddíl III:

pro každý řádek:

- údaje ve sl. 2 nesmí být menší než počet vlastních žáků (sl. 3)
- pro oba sloupce:
  - počet žáků celkem (ř. 0301) se musí rovnat součtu počtů žáků podle druhu SJZ (ř. 0302 až 0304)
  - počet žáků se speciální SJZ (ř. 0304) se musí rovnat součtu počtů žáků podle oboru SJZ (ř. 0305 + 0306)
  - počet cizinců, kteří konali zkoušku z ČJ (ř. 0307) nesmí být menší než počet cizinců, kteří vykonali zkoušku úspěšně (ř. 0308), a než cizinců, kteří konali zkoušku bezúplatně (ř. 0309)

##### oddíl IV:

pro každý řádek:

- počty učitelů celkem (sl. 2) nesmí být menší než počet žen (sl. 3)
- pro ř. 0401 a 0402:
  - přepočtený počet (sl. 4) nesmí být větší než počet fyzických osob (sl. 2) pro ř. 0403:
  - počet fyzických osob, které mají přiděleno více vyučovacích hodin, než je jejich stanovený týdenní rozsah hodin přímé vyučovací činnosti (sl. 2) nesmí být větší než počet interních učitelů (ř. 0401, sl. 2)

##### oddíl V:

pro každý řádek:

- jsou-li uvedeny počty kurzů ve sl. 2, musí být uvedeny i počty žáků ve sl. 3 a naopak (netýká se jazykových škol ostatních)
- počet kurzů nesmí být větší než počet žáků
- pro každý sloupec:
  - součet údajů v ř. 0501 až 0508 se musí rovnat celkovému počtu v ř. 0516

##### Mezioddílové vazby:

- celkový počet základních kurzů v odd. I, ř. 0116 (sl. 2) a žáků v nich (sl. 3) nesmí být menší než údaje v odd. V, ř. 0501 a měl by se jim rovnat (rozdíl se zdůvodní v komentáři)
- celkový počet středních kurzů v odd. I, ř. 0116 (sl. 5) a žáků v nich (sl. 6) nesmí být menší než údaje v odd. V, ř. 0502 a měl by se jim rovnat (rozdíl se zdůvodní v komentáři)
- celkový počet přípravných kurzů k SJZ v odd. I, ř. 0116 (sl. 8) a žáků v nich (sl. 9) nesmí být menší než údaje v odd. V, ř. 0503 a měl by se jim rovnat (rozdíl se zdůvodní v komentáři)
- celkový počet konverzačních kurzů v odd. I, ř. 0116 (sl. 11) a žáků v nich (sl. 12) nesmí být menší než údaje v odd. V, ř. 0504 a měl by se jim rovnat (rozdíl se zdůvodní v komentáři)
- celkový počet speciálních kurzů v odd. I, ř. 0116 (sl. 14) a žáků v nich (sl. 15) nesmí být menší než údaje v odd. V, ř. 0505 a měl by se jim rovnat (rozdíl se zdůvodní v komentáři)
- celkový počet žáků, kteří složili SJZ v odd. I, ř. 0116 (sl. 17) se musí rovnat údaj v odd. III, ř. 0301, sl. 2
- celkový počet kurzů dálkového studia v odd. I, ř. 0116 (sl. 18) a žáků v nich (sl. 19) nesmí být menší než údaje v odd. V, ř. 0507 a měl by se jim rovnat (rozdíl se zdůvodní v komentáři)
- celkový počet jiných kurzů v odd. I, ř. 0116 (sl. 20) a žáků v nich (sl. 21) nesmí být menší než údaje v odd. V, ř. 0508 a měl by se jim rovnat (rozdíl se zdůvodní v komentáři)
- celkový počet žáků v jednoletých kurzech v odd. I, ř. 0116 (sl. 22 + 23 + 24) nesmí být menší než údaj v odd. V, ř. 0506 a měl by se mu rovnat (rozdíl se zdůvodní v komentáři)

*Zde jsou uvedeny pouze základní kontrolní vazby, které mají informovat zpracovatele při vyplňování výkazu. Podrobnější - úplné kontrolní vazby jsou součástí pořizovacího programu.*

## Používané číselníky

### Vyučovaný jazyk

01	Albánský jazyk	32	Hindský jazyk	16	Německý jazyk	23	Slovenský jazyk
02	Anglický jazyk	10	Holandský jazyk	17	Norský jazyk	54	Srbský jazyk
03	Arabský jazyk	52	Chorvatský jazyk	36	Perský jazyk	25	Španělský jazyk
51	Běloruský jazyk	35	Indonéský jazyk	18	Polský jazyk	26	Švédský jazyk
31	Bengálský jazyk	11	Italský jazyk	19	Portugalský jazyk	64	Thajský
04	Bulharský jazyk	41	Ivrit	62	Romský	33	Tibetský jazyk
30	Český jazyk	12	Japonský jazyk	20	Rumunský jazyk	27	Turecký jazyk
05	Čínský jazyk	63	Korejský	21	Ruský jazyk	55	Ukrajinský jazyk
06	Dánský jazyk	34	Latinský jazyk	37	Řecký klasický jazyk	61	Vietnamský jazyk
07	Finský jazyk	13	Lužickosrbský jazyk	38	Řecký novodobý jazyk	28	Vlámský jazyk
08	Francouzský jazyk	14	Maďarský jazyk	39	Sanskrt		
09	Hebrejský jazyk	15	Mongolský jazyk	29	Slovenský jazyk		

*Pokud vyučovaný jazyk není v číselníku uveden, použije se kód 80 - Jiný jazyk; pak je nutno uvést název vyučovaného jazyka v komentáři. Za „Jiný jazyk“ se nepovažuje kombinace dvou či více jazyků v jednom kurzu – viz vysvětlivka k odd. I.*